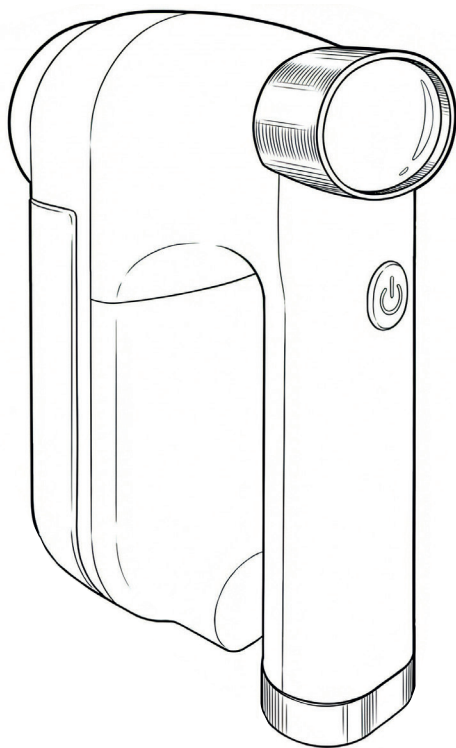


 maltec



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

GOLARKA DO UBRANÍ
VELORA

**Przed użyciem urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję!
Postępuj zgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, aby
uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem!
Zachowaj instrukcję na przyszłość. Niewłaściwe użytkowanie może
spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia!**

WPROWADZENIE

Golarka do ubrań to idealne narzędzie do naprawy i wygładzania uszkodzonych powierzchni tkanin. Dzięki niewielkim rozmiarom oraz inteligentnemu ładowaniu Type-C możesz zabrać ją ze sobą wszędzie. Wydajna, poręczna i łatwa w utrzymaniu – wynosi tradycyjne golarki do tkanin na nowy poziom.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- golarka do ubrań
- zapasowe ostrze
- instrukcja obsługi
- szczoteczka do czyszczenia
- ładowarka USB-C

SPOSÓB UŻYCIA

1. Połóż tkaninę na płaskiej powierzchni.
2. Włącz urządzenie, naciskając przycisk WŁ./WYŁ.
3. Wybierz jeden z trzech trybów pracy.
4. Przesuwaj urządzenie delikatnie po powierzchni tkaniny, powtarzając w razie potrzeby.
5. Po użyciu wyłącz urządzenie.
6. Zsuń w dół pojemnik na zgolony materiał i opróżnij go.
7. Obróć w lewo, aby zdjąć zewnętrzną osłonę.
8. Użyj szczoteczki do czyszczenia, aby usunąć resztki materiału.

Funkcja zabezpieczenia: urządzenie automatycznie przestaje działać, gdy osłony są poluzowane lub nieprawidłowo zamocowane.

WYMIANA OSTRZA

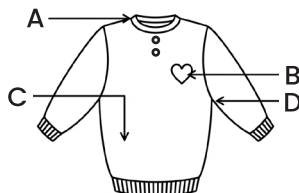
1. Obróć w lewo, następnie otwórz i zdejmij osłonę.
2. Ściśnij po obu stronach moduł ostrza i wyciągnij go pionowo do góry.
3. Wyrównaj nowe ostrze ze szczeliną/prowadnicą i dociśnij.
4. Dokręć osłonę siatkową, aby zapewnić pewny montaż.

Wskazówki

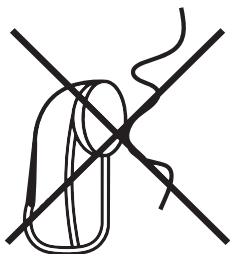
1. Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że jest wyłączone.
2. Nie dotykaj ostrza bezpośrednio. Przed wyrzuceniem owiń je papierem, aby uniknąć skaleczeń.
3. Nie czyść urządzenia wodą – używaj wyłącznie szczoteczki do czyszczenia lub wilgotnej ściereczki.
4. Podczas ładowania wyświetlacz miga i pokazuje poziom naładowania (1–100).

ZWRÓĆ SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA NASTĘPUJĄCE OBSZARY

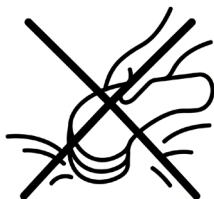
- A. Wokół guzików i zamków błyskawicznych.
- B. Wystające elementy ubrania.
- C. Ciąta obce przyłączone do tkaniny.
- D. Szwy lub wystające nici.



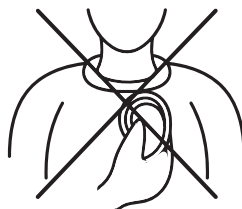
Wskazówka: Przed użyciem wykonaj próbę w mało widocznym miejscu ubrania.



Nie używaj na skórze

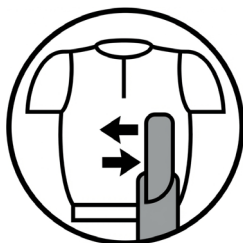


Nie dociskaj zbyt mocno

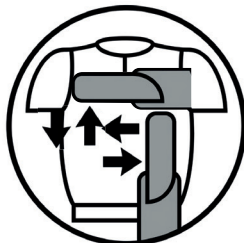


Nie używaj na ubraniu noszonym na ciele

SZYBKE TECHNIKI USUWANIA ZMECHACEŃ



Delikatnie przesuwaj gólarke po tkaninie



Wykonuj ruchy pionowe oraz równoległe (kilkoma przejściami)



Omijaj miejsca z wystającymi ozdobami

OSTRZEŻENIA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zachować podstawowe środki ostrożności, w tym:

1. Nie używaj urządzenia jako zabawki.
2. Nie dotykaj ostrza podczas otwierania urządzenia.
3. Nie używaj na mokrej powierzchni.
4. Nie używaj urządzenia do golenia włosów ani skóry.
5. Nie dopuszczaj, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza urządzenia.
6. Nie używaj do innych celów.
7. Nie używaj przedłużaczy o niewystarczającej obciążalności prądowej.
8. Nie używaj uszkodzonego zasilacza ani przewodu.
9. Przechowuj w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
10. Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
11. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem w tej instrukcji

DANE TECHNICZNE

SYMBOL	115053
MOC ZNAMIONOWA	DC 3.7V 8W
NAPIĘCIE WEJŚCIOWE	5V 0.5A
BATERIA	2000mAh
CZAS ŁADOWANIA	3h
POZIOMY PRĘDKOŚCI	6500/7500/8500 RPM/min

GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada za wadliwy towar przez 2 lata od daty dostawy.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Spełnia następujące standardy:

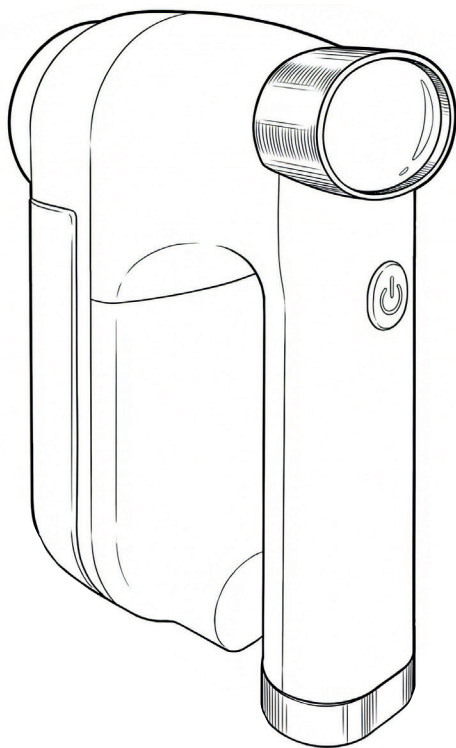
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL EN

LINT REMOVER
VELORA

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use!
Keep this user manual for future reference.
Improper use can cause personal injury and electrical damage!**

INTRODUCTION

The lint remover is the perfect tool for repairing and smoothing damaged fabric surfaces. Wherever you go, you can carry it with you thanks to its small size and intelligent Type-C charging. Efficient, portable, and easy to maintain, it takes traditional fabric shavers to a new level.

PACKING LIST

- lint remover
- replacement blade
- instruction manual
- cleaning brush
- Type-C charging cable

HOW TO USE

1. Place the fabric on a flat surface.
2. Turn on the product by pressing the on/off button.
3. Select one of the three modes.
4. Move the device gently over the surface of the fabric, repeating as needed.
5. Turn off the power after use.
6. Slide down the storage bin and empty the fuzz.
7. Rotate counterclockwise to remove the outer cover.
8. Use the cleaning brush to remove any remaining fuzz.

Security Protection Function: The device automatically stops working when the covers are loose or unsecured.

HOW TO REPLACE THE BLADE

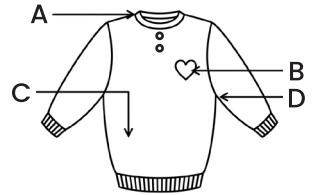
1. Rotate counterclockwise, then open and remove the mesh cover.
2. Pinch both sides of the blade assembly and pull it out vertically.
3. Align the new blade set with the slot/bearing and press down.
4. Tighten the mesh cover to ensure a secure installation.

Tips

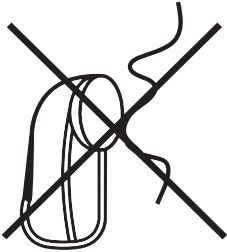
1. Before cleaning the product, make sure it is turned off.
2. Do not touch the blade directly. It's best to wrap it in paper before discarding to avoid scratching.
3. Do not clean the product with water—use only the cleaning brush or a damp cloth.
4. During charging, the display will flash and show the charge level (1–100).

PLEASE PAY SPECIAL ATTENTION TO THE FOLLOWING AREAS

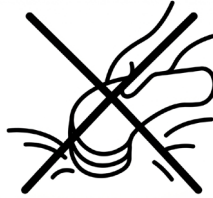
- A. Around buttons and zippers.
- B. Protruding parts of a garment.
- C. Foreign objects stuck to clothes.
- D. Seams or sewing threads on clothes.



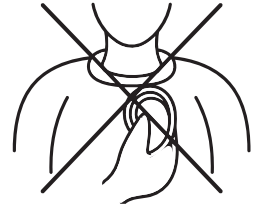
Tip: Test on an inconspicuous area of the garment before use.



Do not use on skin

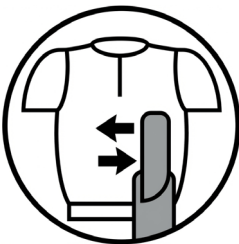


Do not press hard

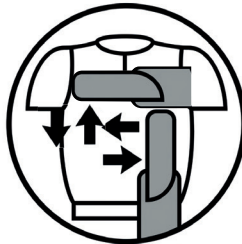


Do not use while wearing garment

QUICK TRIMMING TECHNIQUES



Gently move the lint remover



Multiple vertical and parallel sliding



Avoid parts with protruding decorations

WARNING

When using electrical appliances, basic safety precautions should be taken, including the following:

1. Do not use it as a toy.
2. Do not touch the blade when opening the product.
3. Do not use on a wet surface.
4. Do not use the device to shave hair or skin.
5. Do not let water or other liquids enter the inner part of the device.
6. Do not use for other purposes.
7. Do not use extension cords with inadequate current-carrying capacity.
8. Do not use a damaged adapter or cord.
9. Store in a dry location away from children.
10. Use only the manufacturer's recommended attachments.
11. Use only as described in this manual.

TECHNICAL DATA

SYMBOL	115053
RATED POWER	DC 3.7V 8W
INPUT VOLTAGE	5V 0.5A
BATTERY CAPACITY	2000mAh
CHARGING TIME	3h
SPEEDS LEVELS	6500/7500/8500 RPM/min

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

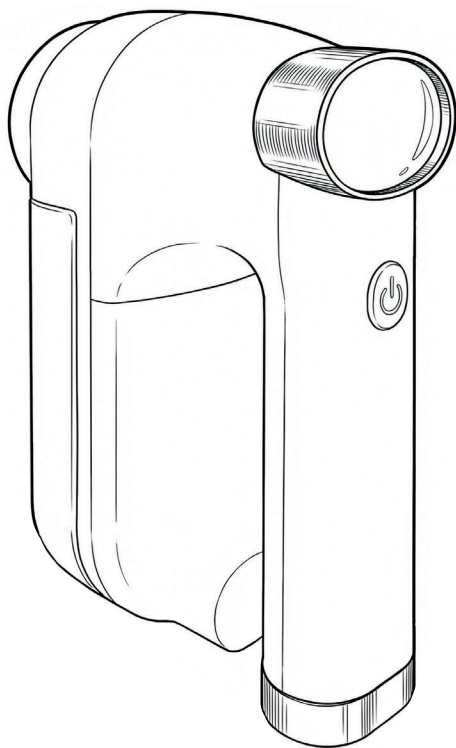
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producer:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński

 maltec



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

FUSSELRASIERER
VELORA

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Nutzung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Zwecke auf. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personenschäden und elektrischen Schäden führen!

EINLEITUNG

Der Fusselrasierer ist das ideale Gerät zum Auffrischen und Glätten von Textilien. Er entfernt Fusseln und Knötchenbildung schonend und sorgt für ein gepflegtes Erscheinungsbild Ihrer Kleidung. Dank kompakter Größe und USB-C-Ladefunktion ist das Gerät praktisch für Zuhause und unterwegs.

LIEFERUMFANG

- Fusselrasierer
- Ersatzklinge
- Bedienungsanleitung
- Reinigungsbürste
- USB-C-Ladekabel

ANWENDUNG

1. Legen Sie den Stoff auf eine ebene Fläche.
2. Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste ein.
3. Wählen Sie eine der drei Geschwindigkeitsstufen.
4. Führen Sie den Fusselrasierer sanft über die Stoffoberfläche und wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
5. Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus.
6. Schieben Sie den Auffangbehälter nach unten und entleeren Sie ihn.
7. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die äußere Abdeckung zu entfernen.
8. Entfernen Sie verbleibende Fussel mit der Reinigungsbürste.

Schutzfunktion: Das Gerät stoppt automatisch, wenn Abdeckungen locker sind oder nicht korrekt verriegelt sind.

KLINGE WECHSELN

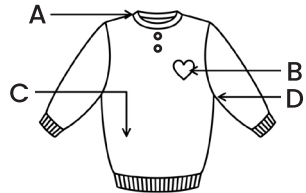
1. Drehen Sie die Siebabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, öffnen Sie sie und nehmen Sie sie ab.
2. Drücken Sie die Klingeneinheit an beiden Seiten zusammen und ziehen Sie sie senkrecht nach oben heraus.
3. Setzen Sie die neue Klinge in die Aufnahme ein und drücken Sie sie nach unten, bis sie korrekt sitzt.
4. Montieren Sie die Siebabdeckung wieder und drehen Sie sie fest, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.

Tipps:

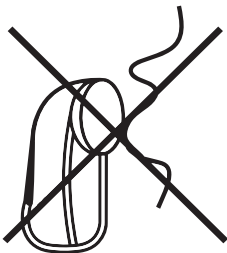
1. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Berühren Sie die Klinge nicht direkt. Wickeln Sie sie vor der Entsorgung in Papier ein, um Verletzungen zu vermeiden.
3. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie nur die Reinigungsbürste oder ein leicht feuchtes Tuch.
4. Während des Ladevorgangs blinkt das Display und zeigt den Ladezustand (1–100) an.

BITTE BESONDERS BEACHTEN

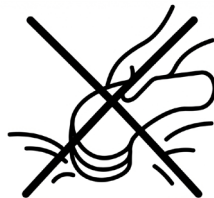
- A. Rund um Knöpfe und Reißverschlüsse.
- B. An hervorstehenden Teilen des Kleidungsstücks.
- C. Bei Fremdkörpern, die am Stoff haften.
- D. An Nähten oder losen Fäden.



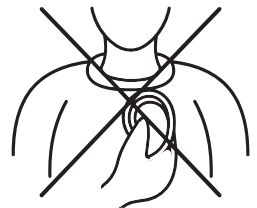
Tipp: Testen Sie das Gerät vor der ersten Anwendung an einer unauffälligen Stelle des Kleidungsstücks.



Nicht auf der Haut verwenden

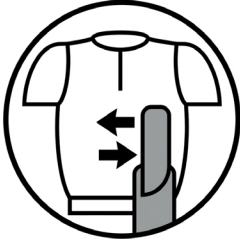


Nicht stark drücken

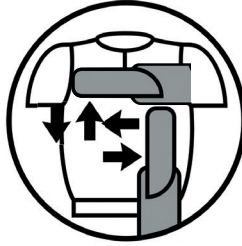


Nicht verwenden, während das Kleidungsstück getragen wird

SCHNELLE TECHNIKEN



Gerät sanft und gleichmäßig führen



Mehrfach vertikal sowie parallel über die Fläche führen



Bereiche mit hervorstechenden Verzerrungen oder Applikationen vermeiden

WARNUNG

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundlegende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

1. Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
2. Klinge beim Öffnen des Geräts nicht berühren.
3. Gerät nicht auf nassen Oberflächen verwenden.
4. Gerät nicht zum Rasieren von Haaren oder Haut verwenden.
5. Kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen lassen.
6. Gerät nicht für andere Zwecke verwenden.
7. Keine Verlängerungskabel mit unzureichender Strombelastbarkeit verwenden.
8. Gerät nicht mit beschädigtem Netzteil oder beschädigtem Kabel verwenden.
9. Trocken lagern und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
10. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwenden.
11. Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden.

TECHNISCHE DATEN

SYMBOL	115053
NENNLEISTUNG	DC 3.7V 8W
EINGANGSSPANNUNG	5V 0.5A
AKKUKAPAZITÄT	2000mAh
LADEZEIT	3h
DREHZAHLSSTUFEN	6500/7500/8500 RPM/min

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware 2 Jahre ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński